

215918

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7163593 / 12.09.2018
Purch. ord. no.: 5500034501
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 000008003
Order no. / Date: 30020507 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 5.255,880 KG Net weight 4.949,280 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326401 Clutch Housing Customer article number: 2500326401 Position 1	630 PC	4.949,280 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	21 PC	307 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 630
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 21
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 18/9/18
Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforder

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Les parties encadrées de lignes fines doivent être remplies par le destinataire.

Die mit fett gedruckten Umlaute müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/9 91 99-0 - Telefax 02 11/6 80 15 44 - E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Eugene-Müller-Str. 3 91433 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE 18-007988 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. Via dei Ciclamini 4 I-20026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu: Modugno Land/Pays: Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu: Modugno Land/Pays: Italien Datum/Date: 12.9.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés Lieferschein Nr. 224605		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40 Pal. Getriebeteile		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11.853	
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		12 Umfang in m³ Cubage m³	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		14 Rückerstattung Remboursement	
10 Statistiknummer No. statistique		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
12 Umfang in m³ Cubage m³		21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim am le 12.9.18	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date	
14 Rückerstattung Remboursement		25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Données pour la détermination de la rémunération	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		26 Vertragspartner des Frachtführers	
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)		27 Amtliches Kennzeichen Licence	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		28 Anhängerkennzeichen Plaque d'immatriculation	
18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		29 Nutzlast in kg Charge utile en kg	
19 zu zahlen vom: A payer par:		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		31 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de série utilisé	
21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim am le 12.9.18		32 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date		35 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Données pour la détermination de la rémunération		36 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
26 Vertragspartner des Frachtführers		37 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
27 Amtliches Kennzeichen Licence		38 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
28 Anhängerkennzeichen Plaque d'immatriculation		39 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
29 Nutzlast in kg Charge utile en kg		40 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		41 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
31 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de série utilisé		42 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
32 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐		43 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		44 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		45 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
35 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		46 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
36 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		47 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
37 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		48 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
38 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		49 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
39 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		50 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
40 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		51 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
41 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		52 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
42 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		53 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
43 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		54 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
44 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		55 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
45 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		56 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
46 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		57 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
47 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		58 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
48 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		59 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
49 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		60 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
50 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		61 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
51 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		62 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
52 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		63 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
53 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		64 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
54 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		65 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
55 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		66 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
56 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		67 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
57 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		68 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
58 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		69 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
59 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		70 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
60 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		71 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
61 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		72 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
62 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		73 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
63 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		74 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
64 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		75 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
65 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		76 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
66 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		77 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
67 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		78 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
68 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		79 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
69 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		80 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
70 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		81 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
71 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		82 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
72 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		83 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
73 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		84 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
74 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		85 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
75 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		86 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
76 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		87 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
77 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		88 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
78 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		89 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
79 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		90 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
80 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		91 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
81 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		92 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
82 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		93 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
83 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		94 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
84 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		95 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
85 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		96 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
86 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		97 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
87 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		98 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
88 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		99 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
89 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		100 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Symbole de danger, Catégorie de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.